

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 32.

1531	F2	1567	(67)
1534	107	1577	162
1547	105	1583	140
1551	39	1621	179

Bonis à diuitibus nihil timendum.¹

Iunctus² contiguo Marius mihi pariete, nec non³
Subbardus⁴ nostri nomina nota fori.⁵
Aedificant bene nummati, sataguntq; uel⁶ ultrò⁷
Obstruere heu nostris undiq;⁸ luminibus.
Me miserum⁹ geminæ¹⁰ quem tanquā Phinea raptant¹¹
Harpyiæ, ut¹² proprijs sedibus eijciant.¹³
Integritas nostra,¹⁴ atque animus quæsitor honesti,
His nisi sint¹⁵ Zetes, his nisi sint Calais.

Textual Variants

¹31]BONIS A DIVITIBVS nihil / timendum. 47,51]Bonis à diuitibus, nihil timendum.
²21]IUNCTVS ³31]non, ⁴47,51,67,77,83,21]Subbardus, ⁵47,51,67,77,83,21]fori,
⁶47,51,67,77,83,21]vel ⁷31]ultrò, ⁸47,51,67,77,83,21]vndiq;
⁹47]miserū, ⁶⁷67]miserum, ^{77,83}77,83]miserum! ²¹21]miserum: ¹⁰31]geminæ, ⁵¹51]geminæ
¹¹31]restant ¹²47,51,67,77,83,21]vt ¹³21]eijciant; ¹⁴31]uestra, ¹⁵31]sunt

Commentary

PICTURE variant: 31 shows a harpy sitting on the ground at left, and to the right walking away from her are two winged puti. In 34 from the left the two puti raise swords with their right hands, attempting to drive away three harpies on the ground at right. In 47/83 the two puti are standing on top of a mound, driving three harpies into the sky at left. 51 follows 47 in reverse, except the two puti have also taken to the air in pursuit. 67 follows 51 in reverse, whereas 77 follows it as is. In 21, the two clothed young men, no longer winged puti, stand on top of the clouds; they both have wings on their head and on their feet, the one at right has in addition a pair of wings on his right shoulder. The harpies are woman-headed eagles with dragon tails.

Emblem 32.	Bonis à diuitibus nihil timendum.	Two winged puti against three harpies.
		
1531, f. F2r.	1534, p. 107.	1546 (nonexistent).
		
1547, n. 101, p. 105.	1551, p. 39.	1567, n. 67, p. 67.
		
1577, n. 32.	1583, n. 32, p. 140.	1621, n. 32.